

Zeitschrift: Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art
Herausgeber: Visarte Schweiz
Band: - (1986)
Heft: 4

Rubrik: Info/concours = Wettbewerbe

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 05.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Info/concours Wettbewerbe

GEIST und GELD

AUSSTELLUNG zum 100jährigen Jubiläum der Berner Übereinkunft zum Schutze von Werken der Literatur und Kunst bis 31. Dezember 1986.

EXPOSITION pour le centenaire de la Convention de Berne pour la protection des œuvres littéraires et artistiques jusqu'au 31 décembre 1986.



Die Ausstellung ist der Berner Übereinkunft von 1886 und ihrem Wirkungsbereich, dem urheberrechtlichen Schutz von Werken der Literatur und Kunst, gewidmet. Mit dem Motto «Geist und Geld» soll in Umkehrung des berühmten Romantitels von Jeremias Gotthelf das Hauptanliegen der Konvention, nämlich der Schutz geistiger Werke und die Entschädigung ihrer Autoren, umrissen werden.

Im **fünften** Teil der Ausstellung werden die mit der Verwaltung von Urheberrechten in der Schweiz beauftragten Gesellschaften (SUISA, SUISSIMAGE, PRO LITTERIS-TELEDROMA und SOCIÉTÉ SUISSE DES AUTEURS), die Weltorganisation und das Schweizerische Bundesamt für Geistiges Eigentum (OMPI und BAGE) sowie der entsprechende internationale Fachverband (ALAI) vorgestellt.

La présente exposition est consacrée à la Convention de Berne de 1886 et à son domaine d'application: la protection des œuvres littéraires et artistiques. Elle est placée sous la devise «Geist und Geld», titre inversé du célèbre roman de Jeremias Gotthelf, qui doit souligner le but principal de la Convention de Berne, à savoir la protection des œuvres intellectuelles et la rémunération de leurs auteurs.

La **cinquième** section de l'exposition présente les associations qui s'occupent de droits d'auteur en Suisse, (SUISA, SUISSIMAGE, PRO LITTERIS-TELEDROMA et SOCIÉTÉ SUISSE DES AUTEURS), l'Organisation mondiale et l'Office fédéral suisse de la propriété intellectuelle (OMPI et OFPI) ainsi que l'Association littéraire et artistique internationale (ALAI).

XXI^e Prix International d'Art Contemporain de Monte-Carlo

1. Sous le Haut Patronage de Son Altesse Sérénissime le Prince Souverain de Monaco, la Fondation Prince Pierre de Monaco organise une exposition annuelle d'art contemporain ouverte aux artistes de tous pays.
 2. La participation est réservée aux artistes dont les œuvres auront été retenues lors d'une sélection. A cet effet, pour éviter des frais prématurés aux participants, le Comité d'Organisation leur demande de lui faire parvenir des diapositives (6 au maximum) de format 24 x 26 mm des œuvres qu'ils souhaiteraient présenter, ainsi que le formulaire d'inscription dûment rempli, de manière qu'il les reçoivent le **20 décembre 1986 au plus tard** (voir adresse à la fin du règlement général); chaque diapositive devra porter le titre de l'œuvre ainsi que le nom de l'artiste.
1. Unter der Schirmherrschaft des Fürsten von Monaco veranstaltet die Stiftung Prince Pierre de Monaco alljährlich eine Ausstellung zeitgenössischer Kunst, an der sich Künstler aller Nationen beteiligen können.
 2. Die Teilnahme bleibt denjenigen Künstlern vorbehalten, deren Werke bei einer Vorauswahl berücksichtigt wurden. Um unnötige Kosten zu vermeiden, bittet das Organisationskomitee die Künstler, Diapositive ihrer Werke im Format 24 x 36 mm – nicht mehr als 6 Dias – sowie das korrekt ausgefüllte – Teilnahmeformular einzusenden. Diapositive und Teilnahmeformular müssen bis zum **20. Dezember 1986** beim Comité d'Organisation du Prix International d'Art Contemporain de Monte-Carlo vorliegen. Jedes Diapositiv muss mit dem Titel des Werkes und dem Namen des Künstlers versehen sein.

Ces diapositives seront soumises au Comité de Sélection.

Les diapositives seront retournées aux artistes soit avec la lettre les avisant du refus, soit après l'exposition des œuvres qui auront été sélectionnées.

L'admission définitive des œuvres se fera à la réception et après examen des originaux.

Die Diapositive werden dem Auswahlkomitee vorgelegt.

Die Diapositive werden den Künstlern entweder mit dem Ablehnungsbescheid oder nach Beendigung der Ausstellung zurückgesandt.

Die endgültige Auswahl der Werke erfolgt nach Prüfung der Originale.

Toute correspondance doit être adressée au Comité d'Organisation du XXI^e Prix International d'Art Contemporain de Monte-Carlo, Musée National, 17, avenue Princesse Grace, Monte-Carlo, MC 98000, Principauté de Monaco.

D'une section à l'autre

Ticino

La presenza trentennale di Cornelia Forster sulla scena dell'arte ticinese è sintetizzata in questa rassegna artistica che la SPSAS Ticino le dedica quale omaggio alla sua poliedricità espressiva.

Logicamente avremmo dovuto mettere in risalto nel titolo dell'esposizione anche le altre forme di creatività che Cornelia, sin dal lontano 1928, ci ha trasmesso. Penso ai disegni, alle ceramiche e soprattutto alla grafica.

In questa mostra ci si è concentrati principalmente sulle pitture che testimoniano il passaggio dal concetto figurativo a quello surreale fino all'espressione astratta di cui si potrà notare la crescente libertà formale. Le sculture, nelle quali si potranno leggere i suoi riferimenti all'antichità classica fino alle figure mitiche espresse con l'assablaggio di materiali poveri.

Gli arazzi, dalla tecnica acquisita fin dal 1947, quale emblema di una perfetta simbiosi tra immagine, materiale e tecnica.

Una sintetica, ma scelta sezione, presenterà pure i disegni di Cornelia dal linguaggio espressionista a quello astratto.

Trovandoci confrontati, da una parte con la carica espressiva innata nell'artista stessa, dall'altra con una produzione che abbraccia almeno cinquant'anni di proficuo lavoro, gli organizzatori si sono dovuti attenere alla rigida scelta delle opere in quanto si sono prefissi, sin dall'inizio, di presentare l'artista in tutta la sua completezza.

Accompagna questa rassegna un catalogo monografico che percorre le tematiche sopraindicate, nel quale il lavoro dell'artista è presentato analiticamente. Siamo lieti inoltre di avere constatato che l'attività di Cornelia continua tuttora con i medesimi interessi.

Per concludere desideriamo invitare gli estimatori ticinesi a volersi associare alla SPSAS Ticino nel porgere a Cornelia, nel suo ottantesimo genetliaco, i migliori auguri per una serena continuità creativa.

Pierre Casè



Info/concours Wettbewerbe

GSMBA-Atelier in der Cité Internationale des Arts in Paris

Das GSMBA-Atelier wird ausgeschrieben für je 6 Monate

ab 1. August 1987 und
ab 1. Februar 1988

Bewerber melden sich bis **Ende Januar 1987** mit Dossier und Begründungsschreiben beim

**Zentralsekretariat,
Kirchplatz 9, 4132 Muttenz**
zuhanden des
Zentralvorstandes.

Dem ausgewählten Künstler wird für seinen sechsmonatigen Aufenthalt ein Stipendium von Fr. 5000.- gewährt.

Die monatlichen direkten Spesen für das Atelier (Heizung, Elektrisch, Bettwäsche usw.) werden ebenfalls von der Zentralkasse bezahlt.

Atelier SPSAS – Cité Internationale des Arts – Parigi

La SPSAS mette a disposizione degli artisti il proprio atelier di Parigi per i seguenti due periodi: (ognuno di 6 mesi)

1° periodo a partire dal
1° agosto 1987
2° periodo a partire dal
1° febbraio 1988

Gli artisti interessati sono pregati di inviare una documentazione della propria attività artistica unitamente a una motivazione scritta del soggiorno presso

**GSMBA
Zentralsekretariat,
Kirchplatz 9, 4132 Muttenz**

entro la **fine di gennaio 1987.**

Si ricorda che l'artista prescelto riceverà per il suo soggiorno a Parigi uno stipendio di fr. 5000.-. Le altre spese relative all'atelier (come elettricità, riscaldamento, lavanderia, ecc.) sono pure a carico della SPSAS.

Atelier SPSAS – Cité Internationale des Arts – Paris

La SPSAS met à disposition des artistes l'atelier qu'elle possède à Paris durant les deux périodes suivantes (pour des séjours de 6 mois chacune)

1^{re} période à partir du
1^{er} août 1987
2^e période à partir du
1^{er} février 1988

Les artistes intéressés sont priés d'envoyer une documentation sur leur travail artistique et une lettre indiquant la motivation de leur séjour à l'adresse suivante:

**SPSAS,
Secrétariat central,
Kirchplatz 9, 4132 Muttenz**

jusqu'à la **fin janvier 1987.**

Il est à rappeler que l'artiste choisi recevra une bourse de Fr. 5000.-. Les autres frais relatifs à l'atelier (électricité, chauffage, lingerie, etc.) sont pris en charge par la SPSAS.

Internationale Biennale des
Humors und der Satire in den
Künsten

**Gabrovo/Bulgarien
16.-23. Mai 1987**

Malerei – Skulptur – Graphik –
Fotografie

Nähere Angaben und Anmeldeformulare sind bis spätestens 15.2.1987 anzufordern bei:

Haus des Humors und der Satire,
Gabrovo/Bulgarien

The Fifth Henry Moore Grand
Prize Exhibition

**24. Juli–31. Oktober 1987
The Utsukushi-ga-hara Open-
Air Museum**

Anmeldeformulare erhältlich
bei:

The Tokyo Office
The Hakone Open-Air Museum
c/o Sankei Bldg.
1-7-2 Ohtemachi, Chiyoda-ku,
Tokyo 100, Japan.